



dipartimento studi umanistici

All. n. 1 punto 9.1



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II

**COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE DELLE DOMANDE DEI CANDIDATI PER GLI INCARICHI
DI INSEGNAMENTO ANNUALI A.A. 2016/2017**

VERBALE

Il Coordinatore del Corso di Studi in Lingue, Culture e Letterature Moderne Europee nomina la seguente Commissione per la valutazione delle domande pervenute per il bando per **contratto di diritto privato a titolo retribuito** (cod. bando **2016-12**), per **attività didattiche integrative agli insegnamenti di Linguistica Tedesca** (SSD L-LIN/14):

Coordinatore	prof. Bernhard Arnold Kruse
Componente	prof.ssa Annamaria Lamarra
Componente	prof. Giancarmine Bongo

La Commissione si riunisce il giorno 13 ottobre 2016 alle ore 9.00 presso i locali del Dipartimento di Studi Umanistici.

I componenti della Commissione, prima di iniziare i lavori, prendono visione dell'elenco dei candidati e ognuno, firmando il presente verbale, sotto la propria responsabilità dichiara:

- **che non sussistono situazioni di incompatibilità con i componenti della Commissione e con i concorrenti ai sensi degli artt. 51 e 52 del C.P.C e dell'art. 35 comma 3 lett. E del Dlg. 165/01 e successive modificazioni e integrazioni.**

- **che non sussistono cause di incompatibilità e di astensione di cui all'art. 84 commi 4, 5 e 7 del Dlgs n. 163/2006 e s.m.i.**

- **di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, né rapporto di coniugio con i candidati.**

- **di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro II del Codice Penale (artt. da 314 a 335) e di impegnarsi a comunicare agli uffici eventuali modifiche rispetto a quanto dichiarato.**

Le suddette dichiarazioni sono rese da ogni singolo componente della Commissione con la firma del presente verbale e sono rese esclusivamente per la propria persona.

La Commissione inizia i lavori.

Per il contratto di attività didattica integrativa **agli insegnamenti di Linguistica Tedesca** (SSD L-LIN/14) a titolo retribuito presso i Corsi di Studio in **Lingue, Culture e Letterature Moderne Europee** (N62) e **Lingue e Letterature Moderne Europee** (N61), anno accademico 2016/17 semestre I e II, ore di lezione frontale 139, sono pervenute **n. 3 istanze** dei seguenti candidati:

Elenco Candidati

- 1) Anna BONAVITA
- 2) Gabriele NAGELE
- 3) Doris RIEGELNEGG

dipartimento studi umanistici

Napoli 80133

Via Porta di Massa 1

<http://studiumanistici.dip.unina.it/>

(1)



La Commissione formula i seguenti giudizi comparativi su ogni candidato:

- La dott.ssa Anna BONAVITA è attualmente (dal 2009) insegnante di tedesco e italiano presso il liceo statale "Christoph Schrenpf" di Besigheim (Germania).

Si è laureata in Filologia moderna presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II nel 1992 e ha conseguito nel 2009 l'abilitazione (zweite Staatsprüfung) all'insegnamento del tedesco e dell'italiano in tutti i licei tedeschi, rilasciata dal Ministero Federale della Cultura, della Gioventù e dello Sport.

Non dichiara contributi scientifici, né la partecipazione a convegni nazionali o internazionali.

Ha maturato a partire dal 1993 una vasta esperienza didattica in Germania, inizialmente relativa all'italiano come lingua straniera e successivamente (dal 2009) relativa al tedesco nella scuola superiore.

- La dott.ssa Gabriele NAGELE è stata dal 01/10/2015 al 31/05/2016 assistente di lingua tedesca presso gli istituti superiori "Enrico Caruso" e "Antonio Serra" di Napoli.

Ha conseguito la laurea magistrale (Mag. Phil.) abilitante all'insegnamento del tedesco e dell'italiano (Lehramtstudium Deutsch und Italienisch) presso l'Università di Graz (Austria) nel 2015.

Non dichiara contributi scientifici, né la partecipazione a convegni nazionali o internazionali.

Non dichiara ulteriore esperienza didattica oltre a quella nella scuola superiore relativa al tedesco come lingua straniera nell'anno scolastico 2015/2016.

- La dott.ssa Doris RIEGELNEGG è attualmente insegnante di lingua tedesca presso il Goethe-Institut di Napoli, attività che svolge dal 2000. Tra il 2003 e il 2010 è stata anche C.E.L. presso l'Università degli Studi di Salerno. Ha svolto funzioni di assistenza alla docenza universitaria presso la cattedra di Lingua tedesca con orientamento giuridico (Fachtexte lesen und verstehen) presso la Seconda Università degli Studi di Napoli nel 2002. A partire dal 2000 svolge attività freelance di traduzione e interpretariato (tedesco<>italiano, tedesco<>inglese).

Ha conseguito la laurea magistrale di interprete per le lingue italiano e inglese presso l'Università di Graz (Austria) nel 2000.

È autrice della traduzione in tedesco del seguente volume scientifico: F. Tessitore, *Interpretationen des Historismus*, Böhlau Verlag, Wien, 2002.

Non dichiara partecipazione a convegni nazionali o internazionali.

Ha maturato a partire dal 2000 una vasta esperienza didattica nell'insegnamento del tedesco come lingua straniera, in particolare a livello universitario e nei corsi di tutti i livelli (A1-C2) e di ogni tipologia (intensivi, estensivi, speciali) svolti presso il Goethe-Institut. Ha inoltre maturato esperienza nell'ambito della certificazione internazionale del tedesco (preparazione ed esami)

(2)
Handwritten signatures: a stylized signature, B.A.L., and G.B.



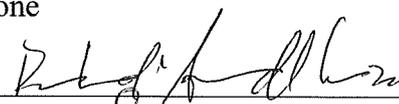
Sulla base della valutazione comparativa dell'attività didattica e dei titoli scientifici dei candidati, la Commissione esprime parere positivo al conferimento del contratto a titolo retribuito per l'attività didattica integrativa agli insegnamenti di Linguistica Tedesca (SSD L-LIN/14) presso i Corsi di Studio in Lingue, Culture e Letterature Moderne Europee (N62) e Lingue e Letterature Moderne Europee (N61), anno accademico 2016/17 semestre I e II, ore di lezione frontale 139, alla dott.ssa **Doris RIEGELNEGG**.

La Commissione attesta che si tratta di incarichi di insegnamento riconducibili alla fattispecie di cui all'art. 23 comma 1 della legge 240/2010 e che i soggetti individuati all'esito delle procedure di selezione sono esperti di alta qualificazione in possesso di un significativo curriculum scientifico e professionale.

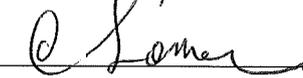
La Commissione chiude i lavori alle ore 10.30.

Firme della Commissione

Coordinatore del CDS

prof. 

Componente

prof. 

Componente

prof. 